

## 第2回

## 全文訳

## 英語

### [聞き取り検査]

#### 第1問

1番 男性：あなたはとても上手にギターを演奏しますね。

女性：ありがとう。

男性：あなたはどのくらい長くギターを学んでいますか。

質問 女性は次に何と言うつもりでしょうか。

- a はい、でもほんの少しです。
- b およそ2年間です。
- c ほとんど毎日です。
- d 私はギター教室に通っています。

2番 女性：あなたは元気そうに見えません。だいじょうぶですか。

男性：いいえ、私は気分がよくありません。

女性：窓をあけましょうか。

質問 男性は次に何と言うつもりでしょうか。

- a はい、お願いします。この部屋は暑いです。
- b それはかっこいいですね。やってみなさい。
- c それはとてもおいしそうですが、私はおなかがいっぱいです。
- d 私はただ見ているだけです。ありがとう。

3番 男性：私は明日スタジアムでのコンサートに行きます。来ませんか。

女性：ええ、ぜひとも。私たちはいつ、どこで会いましょうか。

男性：4時半に私たちの学校の近くの市立図書館の前で会いましょう。

女性：わかりました。私はコンサートを楽しみにしています。

質問 男性と女性は明日どこで会うでしょうか。

- a 市立図書館の前です。
- b 彼らの学校です。
- c 市立体育館の前です。
- d サッカーのスタジアムです。

#### 第2問

直也は子供のころ、料理することに興味を持ち、彼の祖母から料理についてたくさん学びました。彼らは彼らの家族のためによくいっしょに料理しました。今、直也はイタリアンレストランで働いています。彼は将来コック長になって彼自身のレストランを持ちたいと思っています。

問1 直也が子供のとき、だれが彼に料理することについて教えましたか。

- a 彼の父が教えました。
- b 彼の母が教えました。
- c 彼の祖父が教えました。
- d 彼の祖母が教えました。

問2 将来の直也の夢は何ですか。

- a 彼の夢は彼の家族のために夕食を料理することです。
- b 彼の夢は料理について学ぶために外国へ行くことです。
- c 彼の夢はコック長になって彼自身のレストランを持つことです。
- d 彼の夢はイタリアンレストランで働くことです。

### [筆記検査]

2 浩二：これを見てください。私たちの学校は外国人のための日本語スピーチコンテストを開催します。コンテストは11月27日に開催し、1時に始まります。

メアリー：私はそのコンテストに参加することができますか。

浩二：はい、できます。日本に3年間またはそれ以上住んでいる[いる]人はそれに参加することができません。でも、あなたはほんの7か月前に日本に来たばかりです。

メアリー：このコンテストでは、どんなテーマについてでもスピーチすることができますか。

浩二：いいえ。三つのテーマがあって、それらは「私の家族」、「日本とその文化」、そして「世界平和のためにできること」です。あなたはどのテーマについて話したいですか。

メアリー：私は日本人たちの生活に興味があるので、2番目のが好きです。

### 3 (純のスピーチ)

今日、私はあなたたちに私たちの町の環境について話すつもりです。私は、それは今よいとは思いません。だから私は私たちの町にはもっとたくさんの木が必要だと思います。あなたたちに私がそう思う理由を話しましょう。

表1を見てください。多くの種類のトリが10年前にはどの季節にも私たちの学校で見られました。私は今年の秋、同じ調査をしました。表2を見てください。それは私の調査の表です。表1のデータは、12種類のトリが10年前の秋に見られたことを示しています。表2はほんの8種類のトリしか今年の秋に見られなかったことを示しています。それはどういうことでしょうか。今、私たち、この町の人々は10年前よりも少ない種類のトリしか見つけられないのです。私たちはこの10年の間にたくさんの木を切り倒し、多くの家を建てました。何種類かのトリが今、私たちの町にすむのは難しいのです。

今、私たちはもっと木を必要としていると私はもう一度言いたいです。だから私たちは木を植えるべきです。そうすれば私たちの町の環境はよくなり、トリは戻ってくるでしょう。

(ビルの意見)

ありがとう、純。あなたの調査は私にはとても興味深いものです。しかし、私はあなたのスピーチにおいての二つのことについて話したいです。

第1に、あなたのデータはほんとうに私たちの町には今、前よりも少ない種類のトリしかいないことを示しているのでしょうか。あなたは秋にだけ調査をしました。私は、あなたが私たちに春、夏、そして冬のデータを示してくれるとよいと思います。第2に、あなたのデータはほんとうに私たちの町に環境問題があることを示しているのでしょうか。あなたはこの学校でだけ調査をしました。もしあなたがこの町の環境がよくないと言いたいのなら、あなたは私たちの町のいくつかほかの場所で調査をするべきです。

これらの二つの理由のため、私は残念ながらあなたのデータは十分ではないと思います。私たちは、私たちの町に問題があるとは言えません。しかし、私たちの町の環境は私たちにはとても大切です。私は、あなたが私にそれについて考えるよい機会を与えてくれたと思います。

(森先生の助言)

ありがとう、純、そしてビル。あなたたちのスピーチはとてもよかったです。純、あなたはあなた自身の調査を通じて問題を見つけ、私たちにそれが起こった

理由を示し、そして私たちに私たちがすべきことを話してくれました。私は、あなたが私たちにほかの季節、ほかの場所のデータを示してくれるとよいと思います。そうすればあなたの調査はずっとよくなるでしょう。

ビル、もしあなたが私たちにその問題と純の考えについてのあなた自身の考えをもっとはっきりと話せば、あなたのスピーチはより興味深いものになるでしょう。しかし、あなたのスピーチはほんとうによかったです。それは、純があとでこの問題について考えるとき、彼女にとって大きな助けとなるでしょう。

### 4 サイモン先生：この写真を見てください。この写真の二人のアメリカ人は何をしていますか。

桃子：彼らは握手をしているのですか。

サイモン先生：はい、彼らは互いにあいさつをしています。それでは、これを見てください。これは日本でとられた写真です。二人の人は何をしていますか。

大介：彼らは互いにおじぎをしています。

サイモン先生：そうです。日本の人たちはだれかにあいさつをするとき、ふつうおじぎをします。さて、あなたたちは2枚の写真に共通していることを見つけられますか。

桃子：共通していることですか。それらはちがって見えます。彼らはちがうことをしています。

サイモン先生：注意深く見てください。彼らはちがったやり方で互いにあいさつをしています。彼らの顔を見れば、何かわかるでしょう。

大介：わかりました、サイモン先生。それは笑顔です。

サイモン先生：その通り。笑顔は私たちの生活の中でとても大切です。

桃子：私たちはほほえむと互いに仲よくなれます。

サイモン先生：私が最初にこの学校に来たとき、先生たちや生徒たちが笑顔で私に話しかけてくれました。それで私はとてもうれしかったです。

大介：なるほど。私もこの前の夏に英語キャンプに行ったとき、うれしく感じました。

サイモン先生：おお、ほんとうですか。私たちにそのキャンプについて話してくれますか。

大介：もちろんです。ぼくはそこでほかの国出身のたくさんの生徒たちに会いました。それは楽しかったですが、ぼくには一つ問題がありました。

桃子：何が問題だったのですか。

大介：ええと、はじめのうち、ぼくはうまく英語で彼らと話すことができませんでした。

サイモン先生：それで、あなたはどうしましたか。

大介：私たちがいっしょに昼食をとっているとき、私は笑顔で彼らに話しかけようと思いました。間もなく私は多くの生徒たちと仲よくなりました。そのあと、私は彼らとたくさん話し始め、私たちはよいコミュニケーションを取りました。

サイモン先生：それはすばらしいですね。あなたはそのキャンプでとてもよい経験をしましたね。

桃子：サイモン先生、あなたはいつも笑顔で私たちに教えてくれます。あなたの笑顔は私たちを楽しい気持ちにしてくれるので、私たちはあなたの英語の授業をとても楽しんでいます。

サイモン先生：おお、ありがとう、桃子。私はそれを聞いてうれしいです。

#### (4)の英文

やあ、桃子。

先週、私たちは笑顔についてサイモン先生と話しましたね。

今日、私はお年寄りの女性を手伝いました。彼女は私に駅へ行く道をたずねたので、私は彼女をそこへ連れていきました。

駅で、彼女は私に大きな笑顔で、「どうもありがとうございます。」と言ってくれました。私は彼女の笑顔を見たときにとてもうれしく感じて、私もまたほほえみ、「どういたしまして。」と言いました。

サイモン先生が言ったように、「笑顔は私たちの生活の中でとても大切なんだ。」と私は思いました。

さようなら。また明日。

大介より